



AKKU-FENSTERSAUGER SFR 3.7 D3

DE AT CH

AKKU-FENSTERSAUGER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

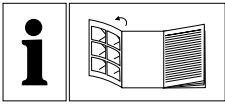
NETTOYEUR DE VITRES

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

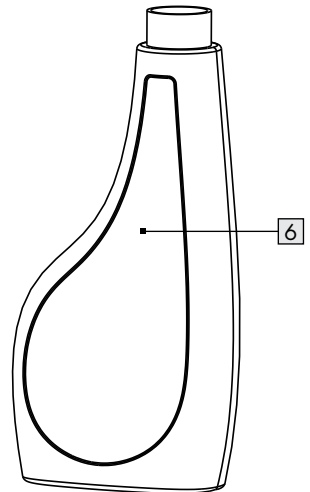
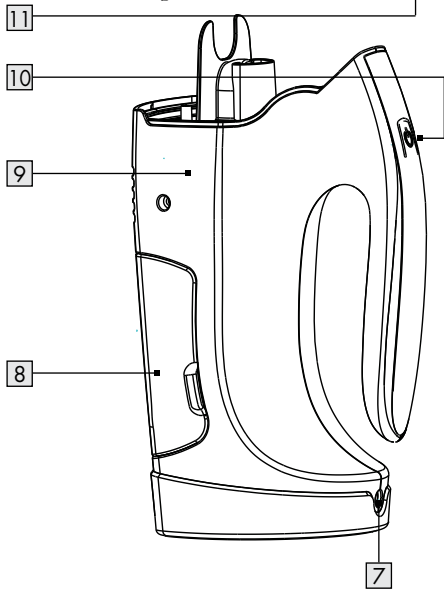
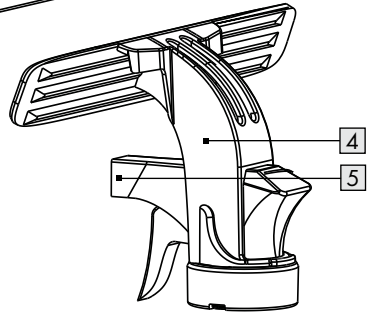
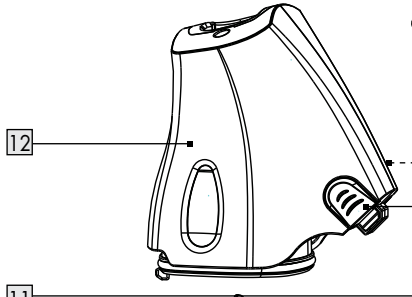
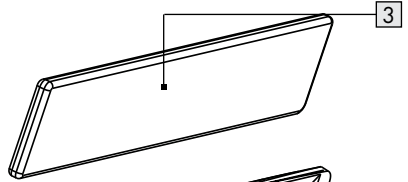
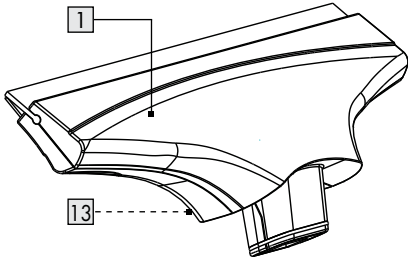
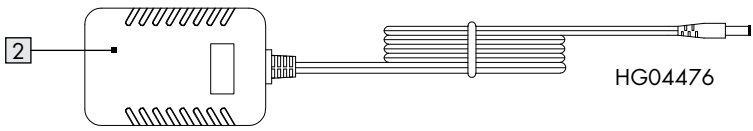
IT CH

LAVAVETRI RICARICABILE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza




















DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	16
IT/CH	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	27






Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Montage	Seite	11
Produkt zusammensetzen	Seite	11
Wischaufsatz befestigen	Seite	11
Bedienung	Seite	12
Produkt aufladen	Seite	12
Fenster reinigen	Seite	12
Ein-/Ausschalten	Seite	12
Fenster absaugen	Seite	12
Reinigung und Pflege	Seite	12
Fehlerbehebung	Seite	13
Lagerung	Seite	13
Entsorgung	Seite	14
Garantie	Seite	14

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 <p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 <p>Spannung (Wechselstrom)</p>
	 <p>Spannung (Gleichstrom)</p>
	 <p>Hertz (Netzfrequenz)</p>
	 <p>Watt</p>
 <p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 <p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	 <p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
 <p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 <p>Gefahr - Risiko eines Stromschlags!</p>
	 <p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse III. Die Haupteinheit des Produkts arbeitet in einem gänzlich sicheren Spannungsbereich.</p>
 <p>Bleichen nicht erlaubt.</p>	 <p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II. Das Ladegerät verfügt über eine doppelte Isolierung.</p>
 <p>Nicht chemisch reinigen.</p>	 <p>Nicht im Trommelrockner trocknen.</p>
 <p>Nicht bügeln.</p>	 <p>Waschen 60 °C.</p>

	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator.		Polarität des Ausgangsanschlusses.
	SMPS-Schaltnetzteil.	IPX4	Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.

AKKU-FENSTERSAUGER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produktes ist zum Reinigen und Absaugen glatter Oberflächen (z. B. Fenster) vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.


Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Absaugaufsatz
- 1x Schmutzwasserbehälter
- 1x Motoreinheit
- 1x Wischaufsatz
- 1x Wasserbehälter
- 2x Mikrofaserbezug
- 1x Ladegerät

● **Teilebeschreibung**

- 1 Absaugaufsatz
- 2 Ladegerät
- 3 Mikrofaserbezug (x2)
- 4 Wischaufsatz
- 5 Sprühdüse
- 6 Wasserbehälter (Sprühflasche)
- 7 Ladebuchse (mit Dichtung)
- 8 Schmutzwasserbehälter
- 9 Motoreinheit
- 10  (Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte)
- 11 Auswurfkasten
- 12 Saugkopf
- 13 Entriegelungsknopf (Absaugaufsatz)

● Technische Daten

Fensterreiniger

Nennspannung:	3,7 V ---
Nennstrom:	1 A
Akkutyp:	Li-Ionen-Akku, 3,7 V --- , 2200 mAh
Betriebszeit:	ca. 40 Minuten
Ladezeit:	ca. 2,5 bis 3,5 Stunden
IP-Schutzart:	IPX4
Schutzklasse:	III
Schalldruckpegel:	68 dB(A)
Kapazität des Schmutzwasser- behälters:	270 ml (ca. 150 ml bei der MAX -Markierung)
Sprühflasche:	360 ml
Gewicht:	ca. 800 g

Ladegerät

Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handels- registernummer und Anschrift	Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. 91350200MA34779Q3L No. 28, Xiangyue Road, Xiangan District, Xiamen, China
Modellkennung:	XH0500-1000WG
Eingangsspannung:	100-240 V~
Eingangswechsel- stromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5,0 V ---
Ausgangsstrom:	1,0 A
Ausgangsleistung:	5,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	73,9 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,10 W
Schutzklasse:	II



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es unter Spannung steht.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht mehr verwendet wird.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Dieses Produkt enthält einen nicht austauschbaren Lithium-Ionen-Akku. Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

⚠️ GEFAHR! Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, während es geladen wird.
- Laden Sie das Produkt immer in einem freien Bereich, fern von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten.

Eine unsachgemäße Verwendung kann Feuer und Verbrennungen verursachen.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Schützen Sie das Verbindungskabel vor Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie das Verbindungskabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

Bedienung

- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen.
- Schließen Sie die Ladebuchse stets mit dem Verschluss, um den Spritzwasserschutz des Produkts zu gewährleisten.

- Bedecken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze. Eine blockierte Luftzirkulation kann zu einer Überhitzung und zu Schäden am Produkt führen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Ziehen Sie das Ladegerät nicht am Verbindungskabel aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser. Schützen Sie das Produkt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- ① **HINWEIS:** Der im Produkt eingebaute Akku ist bei der Lieferung nicht geladen. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf (siehe Abschnitt „Produkt aufladen“).

● Montage

● Produkt zusammensetzen

- Drücken Sie den Absaugaufsatz **1** auf den Saugkopf **12**.
- Setzen Sie die zusammengesetzten Teile auf die Motoreinheit **9**.

● Wischaufsatz befestigen

① **HINWEISE:**

- Befüllen Sie vor der Befestigung des Wischaufsatzes **4** den Wasserbehälter **6** mit Wasser und/oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese könnten das Produkt beschädigen.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wasserbehälters **6** von 360 ml.
- Schrauben Sie den Wischaufsatz **4** auf den Wasserbehälter **6**.
- Lösen Sie den Klettverschluss an einer Seite des Mikrofaserbezugs **3**.
- Positionieren Sie einen Mikrofaserbezug **3** am Wischaufsatz **4**.
- Schließen Sie den Klettverschluss des Mikrofaserbezugs **3**.

● **Bedienung**

● **Produkt aufladen**

① **HINWEISE:**

- Vor dem Laden des Akkus: Schalten Sie das Produkt aus.
- Verbinden Sie den Stecker des Ladegeräts **2** mit der Ladebuchse **7**.
- Verbinden Sie das Ladegerät **2** mit einer geeigneten Steckdose. **10** leuchtet rot.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet **10** blau.

Lichtmuster des Ein-/Aus-Schalters

Licht	10	Status
Blau	leuchtet	Eingeschaltet. Vollständig aufgeladen (beim Ladevorgang).
Rot	leuchtet	Wird geladen.
Rot	blinkt (langsam)	Niedriger Akkustand. Das Produkt läuft weiter.
Rot	blinkt (schnell)	Akku leer. Das Produkt schaltet sich nach 1 Minute aus.

- Schließen Sie die Ladebuchse **7** mit der Dichtung **7**.

● **Fenster reinigen**

- Drehen Sie die Sprühdüse **5** auf die gewünschte Einstellung:

Sprühdüse	5
STREAM	Wasserstrahl.
SPRAY	Sprühnebel.
OFF	Kein Strahl.

- Sprühen Sie auf das Fenster.
- Wischen Sie mit dem Wischaufsatz **4** über die besprühten Bereiche. Lösen Sie hartnäckige Verschmutzungen.

● **Ein-/Ausschalten**

- Produkt einschalten: Drücken Sie auf **10**.
10 leuchtet blau.
- Produkt ausschalten: Drücken Sie erneut auf **10**. Das blaue Licht erlischt.

● **Fenster absaugen**

① **HINWEISE:**

- Halten Sie das Produkt nicht verkehrt herum. Bewegen Sie das Produkt nicht seitlich.
- Die maximale Kapazität des Schmutzwasserbehälters **8** beträgt 270 ml. Beenden Sie die Anwendung, wenn die **MAX**-Markierung des Schmutzwasserbehälters erreicht ist.
- Schalten Sie das Produkt ein.
- Bewegen Sie den Abzieher des Absaugaufsatzes **1** langsam von oben nach unten.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn die **MAX**-Markierung des Schmutzwasserbehälters **8** erreicht ist.
- Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter **8**, bevor Sie die Anwendung fortsetzen.

- ① **HINWEIS:** Um den Schmutzwasserbehälter **8** zu entleeren, ziehen Sie ihn zunächst von der Motoreinheit **9** ab. Nehmen Sie die Schutzkappe ab. Entleeren Sie danach den Schmutzwasserbehälter.

● **Reinigung und Pflege**

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt stets vom Ladegerät **2**.
- ⚠ **VORSICHT!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt und das Zubehör zu reinigen.

Absaugaufsatz **1**, Wischaufsatz **4** und Motoreinheit **9** reinigen

- Wischen Sie die Teile mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Wasserbehälter **6**, Schmutzwasserbehälter **8** und Saugkopf **12** reinigen

- Spülen Sie die Teile mit Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Mikrofaserbezüge reinigen

Die Mikrofaserbezüge **3** können in einer Waschmaschine oder in einer Textilreinigung gereinigt werden.



- Waschen Sie die Mikrofaserbezüge **3** im Schongang mit bis zu 60 °C.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie die Mikrofaserbezüge **3** vollständig trocknen.

● Fehlerbehebung

Problem	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht	■ Laden Sie das Produkt auf.
Während des Saugvorgangs erscheinen Streifen	■ Entfernen Sie den Abzieher, indem Sie ihn seitlich vom Absaugaufsatz 1 herausziehen. Befeuchten Sie das runde Ende des Abziehers mit Wasser und/oder einem Reinigungsmittel. Schieben Sie den Abzieher wieder in den Absaugaufsatz. ■ Verwenden Sie beim Reinigen des Fensters weniger Reinigungsmittel.
Der Sprühnebel des Wischaufsatzes 4 funktioniert nicht	■ Befüllen Sie den Wasserbehälter 6 . ■ Drehen Sie Sprühdüse 5 auf SPRAY oder STREAM .

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit einem entleerten Wasserbehälter **6** und Schmutzwasserbehälter **8**.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)


















E-Mail: owim@lidl.ch






Avertissements et symboles utilisés	Page 17
Introduction	Page 18
Utilisation conforme	Page 18
Contenu de l'emballage	Page 18
Description des pièces	Page 18
Données techniques	Page 19
Consignes de sécurité	Page 19
Avant la première utilisation	Page 22
Montage	Page 22
Assemblage du produit	Page 22
Fixation de l'embout essuyant	Page 22
Fonctionnement	Page 23
Recharge du produit	Page 23
Nettoyage des vitres	Page 23
Marche/arrêt	Page 23
Aspiration de l'eau sur la vitre	Page 23
Nettoyage et entretien	Page 23
Dépannage	Page 24
Rangement	Page 24
Mise au rebut	Page 25
Garantie	Page 25

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 Tension (courant alternatif)
	 Tension (courant continu)
	 Hertz (fréquence du secteur)
	 Watt
 <p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 REMARQUE : ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	 Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
 <p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 Danger – risque d'électrocution !
	 Symbole pour un produit de la classe de protection III. Le bloc principal du produit fonctionne dans une plage de tension complètement sûre.
 Ne pas utiliser de produit pour blanchir.	 Symbole pour un produit de la classe de protection II. Le chargeur dispose d'une isolation double.
 Ne pas nettoyer à sec.	 Ne pas sécher dans un séchoir à tambour.
 Ne pas de repasser.	 Laver à 60 °C.

	Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits.		Polarité du raccordement de sortie.
	Bloc d'alimentation en mode commuté SMPS.	IPX4	Protégé contre les projections d'eau de tous les côtés.

NETTOYEUR DE VITRES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est prévu pour nettoyer et aspirer des surfaces lisses (p. ex. des vitres). Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.


Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.



- 1x Buse aspirante
- 1x Réservoir collecteur d'eau sale
- 1x Bloc moteur
- 1x Embout essuyant
- 1x Réservoir à eau
- 2x Patins en microfibres
- 1x Chargeur

● Description des pièces


- 1 Buse aspirante
- 2 Chargeur
- 3 Patin en microfibres (2 pièces)
- 4 Embout essuyant
- 5 Pulvérisateur
- 6 Réservoir d'eau (bouteille du pulvérisateur)
- 7 Prise de recharge (avec joint)
- 8 Réservoir collecteur d'eau sale
- 9 Bloc moteur
- 10  (interrupteur marche/arrêt avec voyant de contrôle)
- 11 Boutons d'éjection
- 12 Tête aspirante
- 13 Bouton de déverrouillage (buse aspirante)

● Données techniques

Nettoyeur à vitres

Tension nominale :	3,7 V 
Courant nominal :	1 A
Type d'accu :	accu Li-Ion, 3,7 V  , 2200 mAh
Temps de fonctionnement :	env. 40 minutes
Durée de charge :	env. 2,5 à 3,5 heures
Indice de protection IP :	IPX4
Classe de protection :	III
Niveau sonore :	68 dB(A)
Capacité du réservoir collecteur d'eau sale :	270 ml (env. 150 ml au repère MAX)
Vaporisateur :	360 ml
Poids :	env. 800 g

Chargeur

Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. 91350200MA34779Q3L N° 28, Xiangyue Road, Xiangnan District, Xiamen, Chine
Référence du modèle :	XH0500-1000WG
Tension d'entrée :	100-240 V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60 Hz
Tension de sortie :	5,0 V 
Courant de sortie :	1,0 A
Puissance de sortie :	5,0 W
Rendement moyen en mode actif :	73,9 %
Consommation électrique hors charge :	0,10 W
Classe de protection :	II



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

**⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT ET
RISQUE D'ACCIDENTS
POUR LES BÉBÉS ET LES
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique. Lorsque le produit est sous tension, tenez-le toujours hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé.

Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Ce produit contient un accu au lithium-ion non remplaçable. Ne jetez pas le produit dans un feu.

⚠ DANGER ! N'utilisez le produit qu'avec le chargeur fourni.

- N'utilisez pas le produit durant le processus de recharge.
- Rechargez toujours le produit dans un endroit où il y a suffisamment d'espace libre, hors de la portée de matériaux et liquides inflammables.

Une utilisation inadéquate peut causer des incendies et des brûlures.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Protégez le câble de raccordement de tout dégât. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Tenez le câble de raccordement hors de la portée de surfaces chaudes et de flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.

Fonctionnement

- Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez toujours le chargeur de la prise de courant.
- Refermez toujours la prise de recharge avec son capuchon afin de garantir au produit une protection contre les projections d'eau.

- Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement. Une circulation d'air bloquée peut conduire à une surchauffe et causer des dommages au produit.

Nettoyage et rangement

- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement du chargeur pour le débrancher de la prise de courant.
- Protégez le chargeur de la poussière, du rayonnement solaire, des projections d'eau et de l'égouttement. Protégez le produit lui-aussi du rayonnement solaire direct et de la poussière.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur.
Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- ❗ **REMARQUE :** l'accumulateur intégré dans le produit n'est pas chargé à la livraison. Rechargez complètement l'accumulateur avant la première utilisation (voir le chapitre « Recharge du produit »).

● Montage

● Assemblage du produit

- Positionnez la buse aspirante [1] en appuyant sur la tête aspirante [12].
- Placez les pièces assemblées sur le bloc moteur [9].

● Fixation de l'embout essuyant

❗ REMARQUES :

- avant de fixer l'embout essuyant [4], remplissez le réservoir d'eau [6] avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou agressif. Il pourrait endommager le produit.
- Ne dépassez pas la capacité maximale du réservoir d'eau [6] de 360 ml.
- Vissez l'embout essuyant [4] sur le réservoir d'eau [6].
- Ouvrez la bande autoagrippante d'un côté du patin en microfibras [3].
- Placez un patin en microfibras [3] sur l'embout essuyant [4].
- Refermez la bande autoagrippante du patin en microfibras [3].

● **Fonctionnement**

● **Recharge du produit**

❗ **REMARQUES :**

- Avant la recharge de l'accu : éteignez le produit.
- Raccordez la fiche du chargeur [2] à la prise de recharge [7].
- Raccordez le chargeur [2] à une prise de courant compatible. ⏻ [10] s'allume en rouge.
- Dès que l'accu est complètement rechargé, ⏻ [10] s'allume en bleu.

Motif lumineux de l'interrupteur marche/arrêt

Lumière	[10] État
Bleu s'allume	Allumé. Recharge complète (lors du processus de recharge).
Rouge s'allume	Recharge en cours.
Rouge clignote (lentement)	Niveau de l'accu faible. Le produit continue à fonctionner.
Rouge clignote (rapidement)	Accu vide. Le produit s'éteint après environ 1 minute.

- Fermez la prise de recharge [7] avec le joint [7].

● **Nettoyage des vitres**

- Tournez le pulvérisateur [5] sur le réglage souhaité :

Pulvérisateur	[5]
STREAM	Jet d'eau.
SPRAY	Pulvérisation fine.
OFF	Aucun jet.

- Pulvérisez sur les vitres.
- Frottez les endroits pulvérisés grâce à l'embout essuyant [4]. Retirez les saletés incrustées.

● **Marche/arrêt**

- Allumer le produit : appuyez sur ⏻ [10]. ⏻ s'allume en bleu.
- Éteindre le produit : réappuyez sur ⏻ [10]. La lumière bleue s'éteint.

● **Aspiration de l'eau sur la vitre**

❗ **REMARQUES :**

- Ne tenez pas le produit à l'envers. Ne bougez pas le produit latéralement.
- La capacité maximale du réservoir collecteur d'eau sale [8] s'élève à 270 ml. Arrêtez l'utilisation, dès que le repère **MAX** situé sur le réservoir collecteur d'eau sale est atteint.
- Allumez le produit.
- Déplacez l'extrémité de la buse aspirante [1] lentement du haut vers le bas.
- Éteignez le produit, dès que le repère **MAX** situé sur le réservoir collecteur d'eau sale [8] est atteint.
- Videz le réservoir collecteur d'eau sale [8] avant de continuer l'utilisation.

- ❗ **REMARQUE :** pour vider le réservoir collecteur d'eau sale [8], enlevez-le d'abord du bloc moteur [9]. Enlevez le capuchon de protection. Ensuite, videz le réservoir collecteur d'eau sale.

● **Nettoyage et entretien**

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !**

Avant le nettoyage : débranchez toujours le produit du chargeur [2].

- ⚠ **PRUDENCE !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour effectuer le nettoyage du produit et des accessoires.

Nettoyage des buse aspirante [1], embout essuyant [4] et bloc moteur [9]

- Essuyez les pièces avec un chiffon légèrement humidifié.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- Après le nettoyage : laissez les pièces complètement sécher.

Nettoyage du réservoir d'eau [6], du réservoir collecteur d'eau sale [8] et de la tête aspirante [12]

- Rincez les pièces avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage doux.
- Après le nettoyage : laissez les pièces complètement sécher.

Nettoyage des patins en microfibras

Les patins en microfibras [3] peuvent aller à la machine à laver ou être nettoyés dans un nettoyage à sec.



- Lavez les patins en microfibras [3] à lavage délicat jusqu'à 60 °C.
- Après le nettoyage : laissez les patins en microfibras [3] complètement sécher.

● Dépannage

Problème	Solution
Le produit ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rechargez le produit.
Durant le processus d'aspiration, des traces apparaissent	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enlevez l'embout en le tirant latéralement de la buse aspirante [1]. Humidifiez l'extrémité ronde de l'embout avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage. Repoussez l'embout dans la buse aspirante. ■ Utilisez moins de produit de nettoyage lors du nettoyage de la fenêtre.
La pulvérisation fine de l'embout essuyant [4] ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Remplissez le réservoir d'eau [6]. ■ Tournez la tête du pulvérisateur [5] sur SPRAY ou STREAM.

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit uniquement avec le réservoir d'eau [6] et le réservoir collecteur d'eau sale [8] vides.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse

Tél.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)


















E-Mail: owim@lidl.ch






Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 28
Introduzione	Pagina 29
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 29
Contenuto della confezione	Pagina 29
Descrizione delle parti	Pagina 29
Dati tecnici	Pagina 30
Istruzioni di sicurezza	Pagina 30
Prima del primo utilizzo	Pagina 33
Montaggio	Pagina 33
Assemblaggio del prodotto	Pagina 33
Fissaggio dell'attacco tergicristallo	Pagina 33
Funzionamento	Pagina 34
Ricarica del prodotto	Pagina 34
Pulizia delle finestre	Pagina 34
Accensione/Spengimento	Pagina 34
Aspirazione della polvere dalle finestre	Pagina 34
Pulizia e cura	Pagina 34
Risoluzione dei problemi	Pagina 35
Conservazione	Pagina 35
Smaltimento	Pagina 36
Garanzia	Pagina 36

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<p>PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 Tensione (corrente alternata)
		 Tensione (CC)
		 Hertz (frequenza di rete)
		 Watt
	<p>AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
		 Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	<p>CAUTELE! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>	 Pericolo - Rischio di scossa elettrica!
		 Simbolo di un prodotto della classe di protezione III. L'unità principale del prodotto opera in un intervallo di tensione completamente sicuro.
	<p>Candeggio non consentito.</p>	 Simbolo di un prodotto della classe di protezione II. Il caricabatterie è a doppio isolamento.
	<p>Non lavare chimicamente.</p>	 Non usare l'asciugatrice.
	<p>Non stirare.</p>	 Lavare a 60 °C.

	Trasformatore di sicurezza a prova di cortocircuito.		Polarità del collegamento di uscita.
	Alimentazione a commutazione SMPS.	IPX4	Protetto contro spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni.

LAVAVETRI RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato alla pulizia e all'aspirazione di polvere da superfici lisce (ad es. finestre). Non utilizzarlo per altri scopi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.


Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti a utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali dell'imballaggio prima dell'uso.

- 1x Attacco di aspirazione
- 1x Serbatoio dell'acqua di scarico
- 1x Unità motore
- 1x Attacco tergicristallo
- 1x Serbatoio dell'acqua
- 2x Rivestimento in microfibra
- 1x Caricabatterie

● Descrizione delle parti

- 1 Attacco di aspirazione
- 2 Caricabatterie
- 3 Rivestimento in microfibra (x2)
- 4 Attacco tergicristallo
- 5 Ugello di spruzzo
- 6 Serbatoio dell'acqua (spruzzino)
- 7 Presa di carica (con guarnizione)
- 8 Serbatoio dell'acqua di scarico
- 9 Unità motore
- 10  (Interruttore con spia luminosa)
- 11 Pulsanti di espulsione
- 12 Testa di aspirazione
- 13 Pulsante di sblocco (attacco di aspirazione)

● Dati tecnici

Pulitore per finestre

Tensione nominale: 3,7 V $\equiv \equiv \equiv$

Tensione nominale: 1 A

Tipo di batteria: Batteria agli ioni di litio,
3,7 V $\equiv \equiv \equiv$, 2200 mAh

Tempo di
funzionamento: circa 40 minuti

Tempo di ricarica: ca. 2,5-3,5 ore

Grado di
protezione IP: IPX4

Classe di
protezione: III

Livello di potenza
sonora: 68 dB(A)

Capacità del
serbatoio
dell'acqua di
scarico: 270 ml (circa 150 ml in
corrispondenza del segno
MAX)

Spruzzino: 360 ml

Peso: circa 800 g

Caricabatterie

Nome o marchio del
fabbricante, numero
di iscrizione nel
registro delle imprese
e indirizzo del
fabbricante Xiamen Xunheng
Electronics Tech Co., Ltd.
91350200MA34779Q3L
No. 28, Xiangyue Road,
Xiang'an District, Xiamen,
China

Identificativo del
modello: XH0500-1000WG

Tensione di ingresso: 100-240 V~

Frequenza di ingresso
CA: 50/60 Hz

Tensione di uscita: 5,0 V $\equiv \equiv \equiv$

Corrente di uscita: 1,0 A

Potenza di uscita: 5,0 W

Rendimento medio in
modo attivo: 73,9 %

Potenza assorbita
nella condizione a
vuoto: 0,10 W

Classe di protezione: II



Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL
PRODOTTO PER LA PRIMA
VOLTA, FAMILIARIZZARE CON
TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA
SICUREZZA E L'USO! SE SI
CEDE IL PRODOTTO A TERZI,
ACCLUDERE PARIMENTI TUTTA
LA DOCUMENTAZIONE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! In caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, la Società non si assume alcuna responsabilità!

Bambini e disabili

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO
DI MORTE E INFORTUNIO
PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio.

Il materiale di imballaggio comporta il pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i bambini lontano dai materiali di imballo.

- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Il prodotto non deve rimanere incustodito mentre è collegato alla rete elettrica. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini quando è sotto tensione.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

Uso previsto

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione! Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠️ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!

Non utilizzare il prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore, se il prodotto è danneggiato.

⚠️ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

⚠️ CAUTELA! Pericolo di lesioni!

Questo prodotto contiene una batteria agli ioni di litio non sostituibile. Non gettare il prodotto nel fuoco.

⚠️ PERICOLO! Utilizzare il prodotto solo con il caricabatterie in dotazione.

- Non utilizzare il prodotto mentre è in carica.
- Caricare sempre il prodotto in un'area libera da materiali e liquidi infiammabili.

L'uso improprio può causare incendi e ustioni.

- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se presenta danni visibili di danni o perdite.
- Proteggere il cavo di collegamento da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di collegamento lontano da superfici calde o fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno lo tiri o ci inciampi inavvertitamente.

Funzionamento

- Scollegare il caricabatterie dalla presa prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Chiudere sempre la presa di carica con il tappo per proteggere il prodotto da spruzzi d'acqua.

- Non coprire le fessure di ventilazione durante il funzionamento. L'ostruzione della circolazione dell'aria può causare surriscaldamento e danni al prodotto.

Pulizia e conservazione

- Non scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente tirandolo dal cavo di collegamento.
- Proteggere il caricabatterie da polvere, luce del sole diretta, gocce e spruzzi d'acqua. Proteggere il prodotto da polvere gelo e luce del sole diretta.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.

● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.
- ❗ **INDICAZIONE:** La batteria incorporata nel prodotto non è caricata al momento della consegna. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo (vedere la sezione "Ricarica del prodotto").

● **Montaggio**

● **Assemblaggio del prodotto**

- Premere l'attacco di aspirazione [1] sulla testa di aspirazione [2].
- Posizionare le parti assemblate sull'unità motore [9].

● **Fissaggio dell'attacco tergicristallo**



❗ **INDICAZIONI:**

- Prima di fissare l'attacco tergicristallo [4], riempire il serbatoio dell'acqua [6] con acqua e/o detergente.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non superare la capacità massima del serbatoio dell'acqua [6] di 360 ml.
- Avvitare l'attacco tergicristallo [4] sul serbatoio dell'acqua [6].
- Allentare la chiusura in velcro su un lato del rivestimento in microfibra [3].
- Posizionare un rivestimento in microfibra [3] sull'attacco tergicristallo [4].
- Chiudere la chiusura in velcro del rivestimento in microfibra [3].


● **Funzionamento**

● **Ricarica del prodotto**

① **INDICAZIONI:**

- Prima di caricare la batteria: Spegner il prodotto.
- Collegare la spina del caricabatterie [2] alla presa di carica [7].
- Collegare il caricabatterie [2] a una presa idonea.  [10] si accende in rosso.
- Quando la batteria è completamente carica,  [10] si accende in blu.

Schema di illuminazione dell'interruttore

Luce	 Stato
Blu si accende	Acceso. Completamente carica (durante la carica).
Rosso si accende	Caricamento.
Rosso lampeggia (lentamente)	Batteria con poca carica. Il prodotto continua a funzionare.
Rosso lampeggia (velocemente)	Batteria scarica. Il prodotto si spegne dopo 1 minuto.

- Chiudere la presa di carica [7] con la guarnizione [7].

● **Pulizia delle finestre**




- Ruotare l'ugello di spruzzo [5] sulla posizione desiderata:

Ugello di spruzzo [5]

STREAM	Getto d'acqua.
SPRAY	Nebulizzazione.
OFF	Nessun getto.

- Spruzzare sulla finestra.
- Pulire le aree nebulizzate con l'attacco tergcristallo [4]. Rimuovere lo sporco ostinato.

● **Accensione/Spegnimento**

- Accensione del prodotto: Premere  [10].  si accende in blu.
- Spegnimento del prodotto: Premere nuovamente  [10]. La luce blu si spegne.

● **Aspirazione della polvere dalle finestre**

① **INDICAZIONI:**

- Non tenere il prodotto capovolto. Non spostare il prodotto lateralmente.
- La capacità massima del serbatoio dell'acqua di scarico [8] è di 270 ml. Sospendere l'uso quando si raggiunge il segno **MAX** sul serbatoio dell'acqua di scarico.
- Accendere il prodotto.
- Spostare lentamente l'estrattore dell'attacco di aspirazione [1] dall'alto verso il basso.
- Spegner il prodotto quando si raggiunge il segno **MAX** sul serbatoio dell'acqua di scarico [8].
- Prima di continuare l'uso, svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico [8].

- ① **INDICAZIONE:** Per svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico [8], estrarlo prima dall'unità motore [9]. Rimuovere il coperchio protettivo. Svuotare quindi il serbatoio dell'acqua di scarico.

● **Pulizia e cura**

⚠ **PERICOLO! Pericolo di folgorazione!**

Prima della pulizia: Scollegare sempre il prodotto dal caricabatterie [2].

- ⚠ **CAUTELA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto e gli accessori.

Pulizia dell'attacco di aspirazione [1], dell'attacco tergcristallo [4] e dell'unità motore [9]

- Pulire le parti con un panno leggermente umido.
- Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
- Dopo la pulizia: lasciare asciugare completamente tutte le parti.

Pulizia del serbatoio dell'acqua [6], del serbatoio dell'acqua di scarico [8] e della testa di aspirazione [12]

- Sciacquare le parti con acqua e/o un detergente delicato.
- Dopo la pulizia: lasciare asciugare completamente tutte le parti.

Pulizia dei rivestimenti in microfibra

I rivestimenti in microfibra [3] possono essere puliti in lavatrice o in lavatrice a secco.



- Lavare i rivestimenti in microfibra [3] in un ciclo delicato fino a 60 °C.
- Dopo la pulizia: lasciare asciugare completamente i rivestimenti in microfibra [3].

● **Risoluzione dei problemi**

Problema	Rimedio
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> ■ Caricare il prodotto.
Durante il processo di aspirazione appaiono delle strisce	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rimuovere l'estrattore tirandolo fuori dal lato dell'attacco di aspirazione [1]. Inumidire l'estremità rotonda dell'estrattore con acqua e/o detergente. Inserire nuovamente l'estrattore nell'attacco di aspirazione. ■ Usare meno detersivo per pulire la finestra.
La nebulizzazione dell'attacco tergcristallo [4] non funziona	<ul style="list-style-type: none"> ■ Riempire il serbatoio dell'acqua [6]. ■ Ruotare l'ugello di spruzzo [5] su SPRAY o STREAM.

● **Conservazione**

- Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto solo con il serbatoio dell'acqua [6] e il serbatoio dell'acqua di scarico [8] vuoti.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1 - 7: plastiche / 20 - 22: carta e cartone / 80 - 98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto.

Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., telefonia
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG04476
Version: 02/2020

IAN 331391_1907

1

